

OFFENES VERFAHREN

**Lieferung eines Kanalreinigungsfahrzeuges
 zur Entsorgung von ca. 1.250 Kleinkläranla-
 gen der Bergdörfer
 des OEG 4**

**Trägerfahrzeug
 Fahrzeugaufbau und Zubehör**

CIG KODEX

PROCEDURA APERTA

**Fornitura di un'attrezzatura combinata spur-
 go canali per lo smaltimento di ca. 1.250 va-
 sche biologiche dei paesi montani dell'ATO
 4**

**Veicolo portante
 Attrezzatura ed accessori**

CODICE CIG

6267183305

MITTEILUNG NR. 3

COMUNICAZIONE N. 3

PRÄZISIERUNG

In der Anlage 2 – Leistungsverzeichnis sind neben den geforderten technischen Angaben auch Preisangaben vorgesehen.

Es wird festgehalten, dass in der Anlage 2 – Leistungsverzeichnis“ nur jene Angaben einzutragen sind, die keinerlei Preiselemente enthalten.

Dokumente, die in die Umschläge A und B gegeben werden, dürfen keinerlei Preisangaben enthalten, bei sonstigem Ausschluss.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass jegliches Dokument mit Preisangaben einzig in den Umschlag C gegeben werden darf, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb.

PRECISAZIONE

Nell'Allegato 2 – Elenco prestazioni sono richiesti oltre alle informazioni tecniche anche dei prezzi.

Si precisa che nell'Allegato 2 – Elenco prestazioni sono da inserire esclusivamente le indicazioni che non contengono alcun elemento di prezzo.

Documenti inseriti nelle buste A e B non devono contenere alcuna indicazione di prezzi pena l'esclusione dalla gara.

Si richiama esplicitamente il fatto che qualsiasi documento contenente indicazioni di prezzi deve essere inserito esclusivamente nella busta C pena l'esclusione dalla gara.

ANFRAGEN

Anfrage Nr. 4

Bezüglich der Vakuumpumpe ersuchen wir um Klärung, was genau unter „automatischer Leistungsregelung“ zu verstehen ist.

Antwort Nr. 3

Wie unter Punkt "1.2.3.1.1.5 Hydrauliksystem“ beschrieben sind alle Pumpen mit Load-Sensing-System auszustatten. Dies ist ein automatisches Lastdruck-Melde-System, welches hydraulisch Druck- oder Volumenstrom an die vom Verbraucher geforderten Bedingungen anpasst.

DOMANDE

Domanda n. 4

Con riferimento alla pompa del vuoto, siamo a chiedere chiarimenti su cosa si intende esattamente con "regolazione automatica di potenza"

Risposta n. 3

Come descritto nel punto "1.2.3.1.1.5 Sistema idraulico" tutte le pompe devono essere munite di sistema Load Sensing. Il quale è un sistema automatico di indicazione del carico, in grado di regolare idraulicamente la pressione o la portata delle utenze a seconda delle proprie esigenze.

ARA PUSTERTAL AG – ARA PUSTERIA SPA

Dr./Dott. Ing. Konrad Engl

